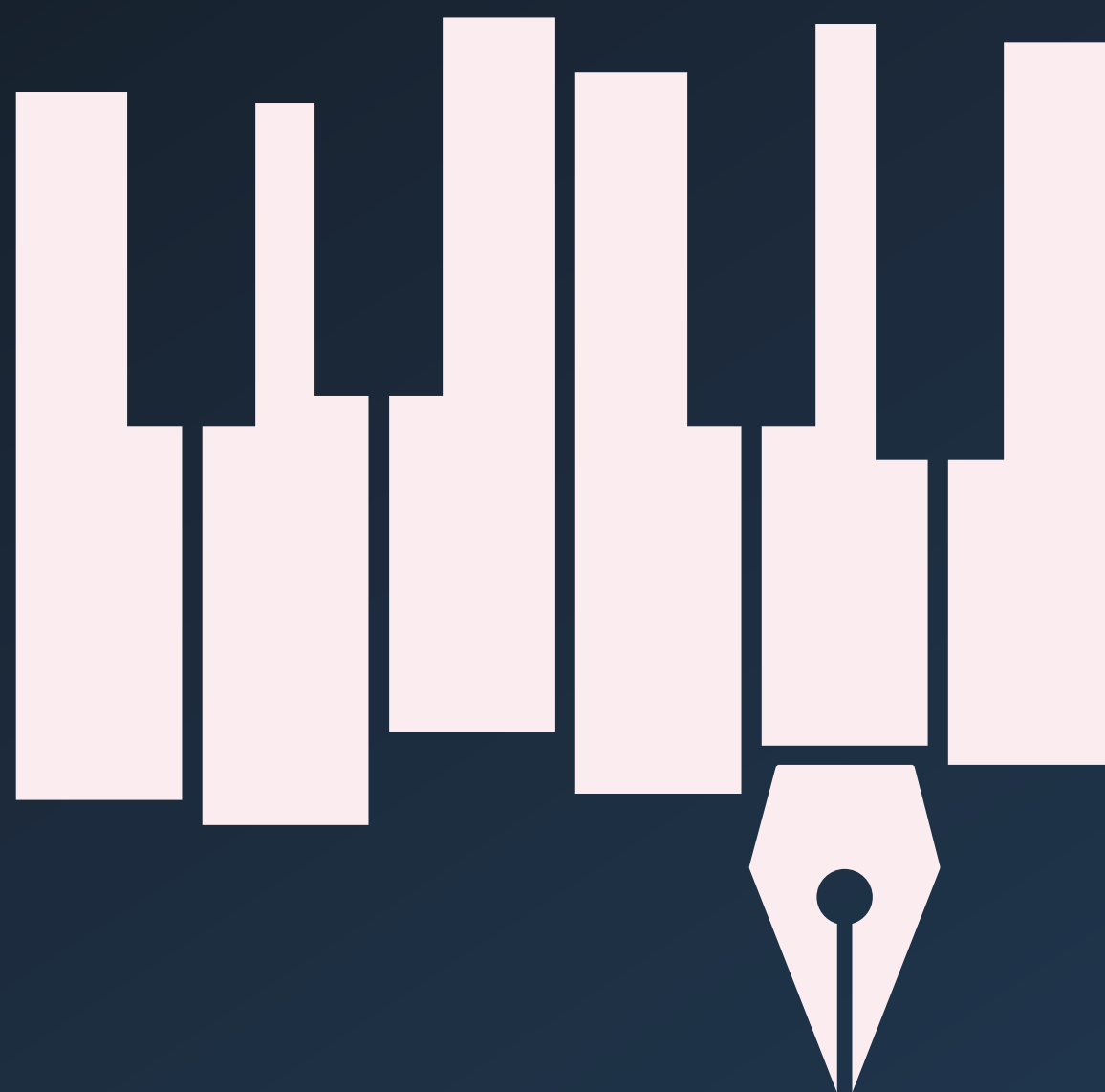


# FESTIVAL DE JAZZ Y POESÍA

AVILÉS • 18 - 21 NOVIEMBRE 2021

CONCIERTOS • RECITALES • CHARLAS • TALLERES

*fifty*  
FIFTY



F E S T I V A L



**JUEVES 18 NOVIEMBRE**



**Teatro Palacio Valdés. 20:00 h**

**Concierto inaugural “Jazz made in Asturiazz”.  
Septeto. Estreno absoluto.**



ELADIO DÍAZ (COMPOSICIÓN Y SAXOS), CARLOS PIZARRO (COMPOSICIÓN Y GUITARRA), JACOBO DE MIGUEL (COMPOSICIÓN, PIANO Y VOZ), FERNANDO ARIAS (COMPOSICIÓN, VIBRÁFONO Y PERCUSIÓN), ANA PÉREZ (CLARINETE Y CLARINETE BAJO), HORACIO GARCÍA (CONTRABAJO), MANU MOLINA (BATERÍA)



*Este proyecto, auspiciado por el Festival Fifty-Fifty de Jazz y Poesía, presenta una selección de algunos de los autores más señalados del panorama jazzístico asturiano.*



**Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 22:00 h**

**“No se pierde la señal, recordando a Joan Margarit”. Jazz y poesía - quinteto.**

CARLES MARGARIT (SAXO, COMPOSICIÓN, ARREGLOS Y DIRECCIÓN), XAVIER ALGANS (PIANO), GUILLERMO PRATS (CONTRABAJO), LAURA SIMÓ (CANTANTE Y RAPSODA), DAVID XIRGÚ (BATERÍA)

*Espectáculo poético-musical que tiene como hilo conductor la poesía de Joan Margarit. Sensibilidad extrema en manos del compositor, arreglista y saxofonista Carles Margarit, que traduce los versos del poeta con un acompañamiento musical jazzístico y construye un envoltorio sonoro acorde con la belleza de las palabras. Un lujo para los sentidos.*





## VIERNES 19 NOVIEMBRE



**Conservatorio Julián Orbón de Avilés. 17:00 h**

**Masterclass de “Jazz Cubano”. Alexey León.**

En colaboración con Berklee College of Music – Valencia Campus.

Actividad gratuita. Plazas limitadas. Inscripción:  
[actividades@conservatoriojulianorbon.com](mailto:actividades@conservatoriojulianorbon.com)



**Teatro Palacio Valdés. 20:00 h**

**Prado con Pardo. Jazz-flamenco y poesía / quinteto + poeta. Estreno absoluto.**

Creación para el Fifty-Fifty Festival de Jazz y Poesía.

BENJAMÍN PRADO (VOZ, RECITA), JORGE PARDO (SAXO, FLAUTA), TON RISCO (VIBRÁFONO), DANI DOMÍNGUEZ (BATERÍA), MELÓN JIMÉNEZ (GUITARRA FLAMENCA), VÍCTOR MERLO (BAJO)

*Concierto-recital con versos del poeta Benjamín Prado que homenajean y reinterpretan la poesía musical creada, interpretada e improvisada por Jorge Pardo y sus músicos.*



**Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 22:00 h**

**ALADÉS de Alba Careta Group.**

ALBA CARETA (TROMPETA Y VOZ), LUCAS MARTÍNEZ (SAXO TENOR), ROGER SANTACANA (PIANO), GIUSEPPE CAMPISI (BAJO), JOSEP CORDOBÉS (BATERÍA)

*ALADES de Alba Careta Group es el recopilatorio de las últimas composiciones de la trompetista de Avinyó inspiradas en las vivencias de sus años en Holanda, y que ahora cogen forma en este nuevo trabajo a través del lenguaje del jazz más sincero, orgánico y emocional.*

*Concierto organizado en colaboración con el programa “AIEnRUTa-JAZZ” de la Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de la música (AIE).*





## SÁBADO 20 NOVIEMBRE



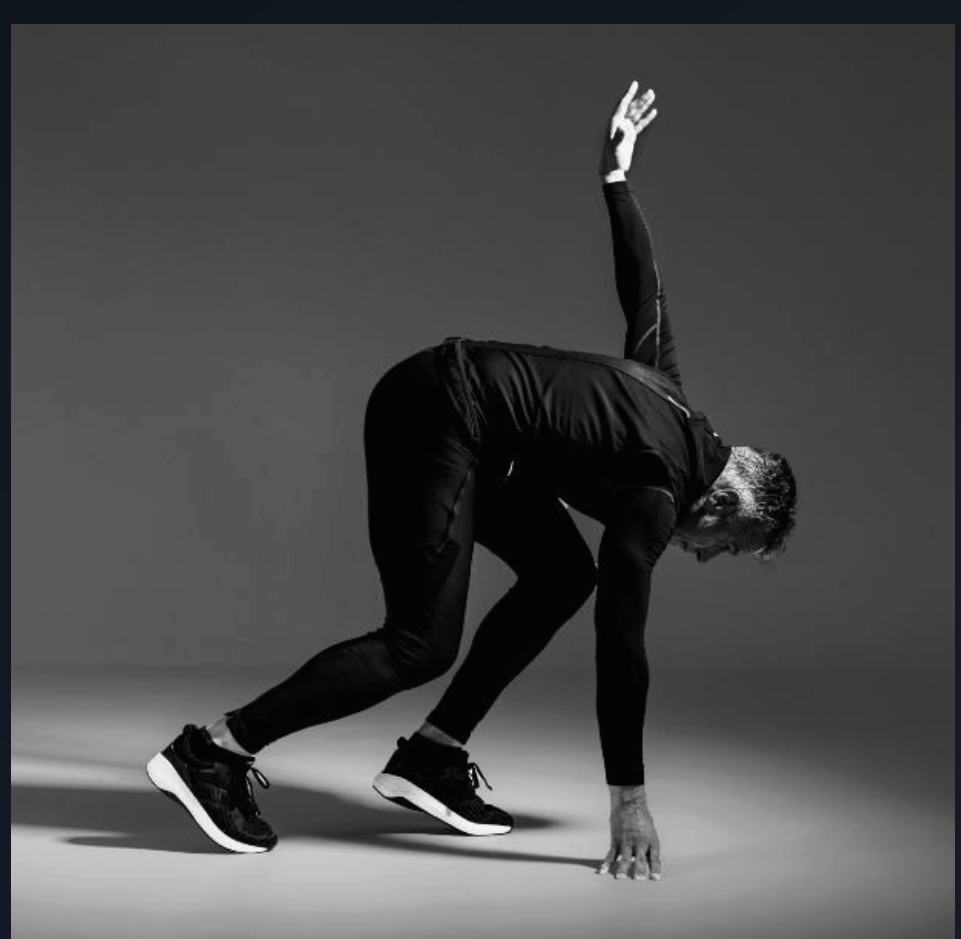
### Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 11:30 h "Frutas no tan extrañas". Charla-coloquio.

En colaboración con la Fundación José Manuel Lara y con la Fundación ONCE.

*¿Cómo más de un centenar de poetas españoles de diferentes épocas, generaciones y tendencias (García Lorca, Cernuda, Celaya, Gil de Biedma, Valente, Gamoneda, Angel González o Joan Margarit, en el medio de un largo etc.) han sido inspirados por clásicos del jazz (Billie Holiday, John Coltrane, Chet Baker, Dizzy Gillespie, Charlie Parker, Art Tatum, etc.)?*

*Charla-coloquio entre Juan Ignacio Guijarro, editor de la antología "Fruta extraña – Casi un siglo de poesía española del jazz" (Vandalía, 2013) y el poeta Francisco Díaz de Castro, autor del poemario "Vamos a perdernos" (Vandalía, 2020).*

**El acto contará con intérprete de lengua de signos.**



### Sala de ballet de la Factoría Cultural de Avilés. 12:45 h "Jazz Massage"

*¿Cómo los conocimientos y las técnicas se aprovechan para la improvisación y adaptación en función de las sensaciones encontradas? ¿Qué notas hay que tocar para dar un buen masaje? Un divertido y relajante taller de kinesiología impartido por el masajista asturiano José Luis Cuervo.*

*Actividad gratuita. Información e Inscripciones: cuervoespacio@gmail.com (plazas limitadas).*



### Teatro Palacio Valdés. 13:00 h Viktorija Pilatovic. Lituania / quinteto.

En colaboración con Berklee College of Music – Valencia Campus.

*Artista, cantante de jazz, compositora, líder de banda y educadora lituana que comparte su amor por el jazz a través de su música original: letras poéticas, progresiones modernas de acordes que captan el corazón y una interpretación vocal virtuosa.*



### Conservatorio Julián Orbón de Avilés. 17:00 horas Masterclass de "Voz", por Viktorija Pilatovic.

En colaboración con Berklee College of Music (Valencia Campus) y el proyecto Wom@rts.

*Actividad gratuita. Plazas limitadas. Inscripción: actividades@conservatoriojulianorbon.com*



### Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 18:00 h "Poesía en tiempos de pandemia..." Charla-recital poética.

CÉSAR ANTONIO MOLINA, RAQUEL LANSEROS, FERNANDO BELTRÁN, NATALIA MENÉNDEZ

*Antes de escuchar versos recitados por sus creadores, los/las 4 poetas invitados/as comentarán hasta qué punto la pandemia ha afectado – o no – sus procesos creativos.*



### Teatro Palacio Valdés. 20:00 h Paco Ibañez

PACO IBAÑEZ (VOZ Y GUITARRA), MARIO MAS (GUITARRA), JOXAN GOIKOETXEA (ACORDEÓN)

*Paco Ibañez, la voz de los poetas, el humanista, el artista comprometido, presenta Vivencias, un viaje a través de las canciones que han marcado su trayectoria artística y su vida. Convertido en un icono de la lucha por la verdad y la libertad, internacionalista y embajador de la poesía en el mundo, el artista ofrece un concierto que es una propuesta de amor, libertad y dignidad.*

*Paco Ibañez celebrará su 87 cumpleaños sobre las planchas del Teatro Palacio Valdés, cantando a varias generaciones de poetas y homenajeando a Georges Brassens con motivo del centenario del nacimiento del bardo francés.*



### Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 22:00 h "Lecuona y el color de Cuba".

#### Dúo. Estreno Absoluto.

En colaboración con Berklee College of Music – Valencia Campus.

ALEXEY LEÓN (SAXO – CUBA) Y ANTÍA COUTO (PIANO – ESPAÑA)

*"Lecuona a Duo", está dedicado a uno de los pianistas clásicos cubanos más apreciados, Ernesto Lecuona. La obra de Lecuona representa una síntesis de la música cubana, de ese híbrido cultural que es la cubanía (confluencia entre África, España y Cuba... lo criollo, lo colonial y lo continental). Dibujada con una gran elegancia melódica en cada pieza*

*"Lecuona está considerado como el George Gershwin de Cuba. Tal vez Gershwin podría tenerse como... el Ernesto Lecuona de USA." (Alexey León)*





## DOMINGO 21 NOVIEMBRE

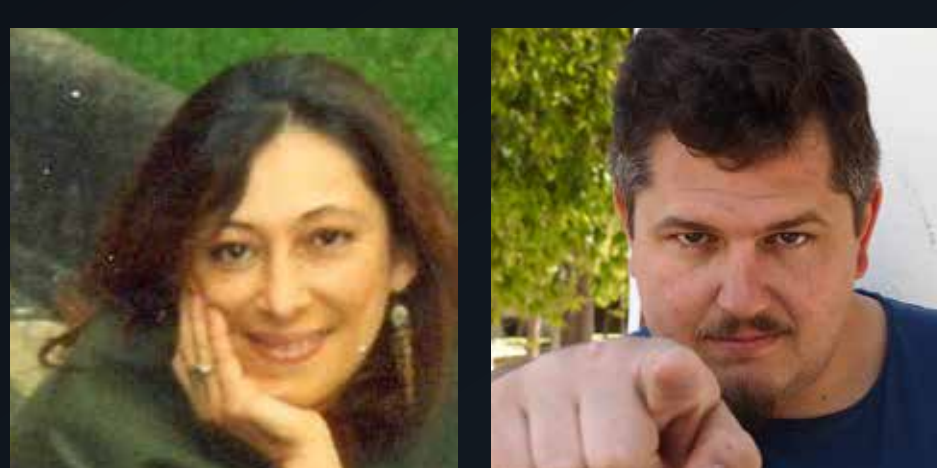


**Conservatorio Julián Orbón de Avilés. 11:30 h**

### ¿Poesía eres tú? Taller infantil.

Actividad gratuita. Plazas limitadas. Inscripción:  
[actividades@conservatoriojulianorbón.com](mailto:actividades@conservatoriojulianorbón.com)

*Los músicos Rafa Mora y Moncho Otero transportarán a jóvenes (entre 8-12 años) al mundo poético de los clásicos, mezclando acordes de guitarra, ritmo, verso, y voz y humor sano y elegante. La sesión se cerrará con un taller de rima.*



**Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 12:30 h**

### “Raíces”. Charla-recital poética.

ALEXANDRA DOMÍNGUEZ (ESPAÑA-CHILE), BEN CLARK (ESPAÑA-REINO UNIDO), MIRIAM REYES (ESPAÑA-VENEZUELA), Y MARIANO PEYROU (ESPAÑA-ARGENTINA)



*Antes de escuchar versos recitados por sus creadores, los/las 4 poetas invitados/as comentarán hasta qué punto sus raíces y vivencias en el extranjero influyen en sus procesos creativos.*



**Teatro Palacio Valdés. 13:00 h**

### CREATIVA BIG BAND. Concierto sesión vermouth.

En colaboración con la Escuela Música Creativa de Madrid.

*Dirigida por el saxofonista, flautista, arreglista y compositor Patxi Pascual, la agrupación, que va más allá de la formación clásica e incorpora instrumentos de viento madera, guitarras, coros y teclados, presenta un repertorio centrado en composiciones contemporáneas, con temas de Snarky Puppy, Kurt Rosenwinkel, Maria Scheider, Gordon Goodwin o Bob Mintzer, a lo que la banda suma composiciones originales, consiguiendo aportar un soplo de aire fresco a las tradicionales propuestas de las big band en nuestro país.*



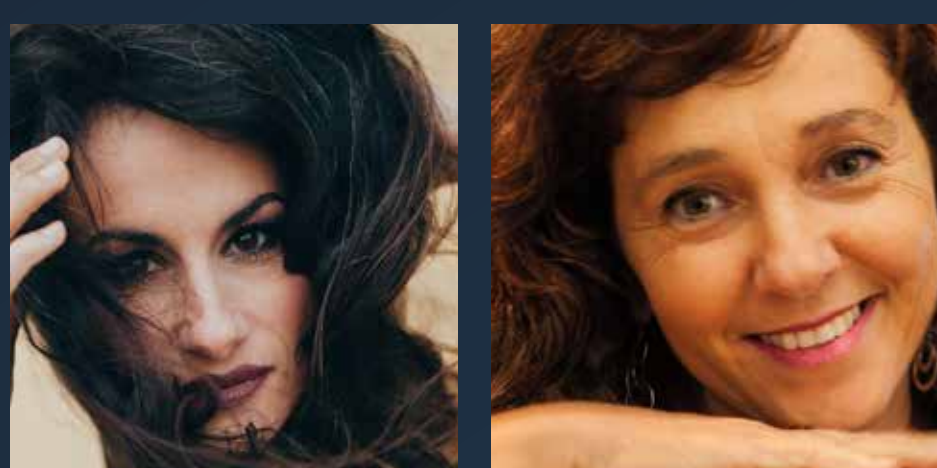
**Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 17:00 h**

### "Versos de otro tiempo. Mujeres poetas de la Generación del 27." Espectáculo poético-musical.

En colaboración con la Fundación José Manuel Lara y el proyecto Wom@rts.

PEPA MERLO (VOZ Y RECITADOS, AUTORA DE LA ANTOLOGÍA "PECES EN LA TIERRA"), MONCHO OTERO (GUITARRA Y VOZ), RAFA MORA (GUITARRA Y VOZ), JUAN ANTONIO LORO ACEDO (PIANO Y VOZ) Y MANU CLAVIJO VIOLÍN)

*Espectáculo poético-musical, basado en la excelente antología de mujeres poetas en torno a la Generación del 27: "Peces en la tierra" de Pepa Merlo, cuenta con la participación de la propia autora como narradora en el espectáculo propuesto.*



**Teatro de la Factoría Cultural de Avilés. 18:45 h**

### La música de las lenguas – Recital en V.O.

YOLANDA CASTAÑO (GALLEGO), ELISA RUEDA (EUSKERA), TXEMA MARTÍNEZ (CATALÁN) Y PABLO TEXÓN (ASTURIANU)



*Un recital único para poder escuchar y disfrutar de poemas "en versión original", que pretende mostrar la belleza del sonido de diferentes lenguas que podemos encontrar en la geografía española, y ensalzar su diversidad cultural.*



**Teatro Palacio Valdés. 20:00 h**

### Concierto de clausura: Ignasi Terraza (piano, España), en dúo con Horacio Fumero (contrabajo, Argentina).

En colaboración con el programa "AIEnRUTa-JAZZ" de la Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de la música (AIE).

*Ignasi Terraza y Horacio Fumero llevan tocando juntos más de 30 años en diferentes formaciones. Su música refleja un alto grado de complicidad que va más allá de las notas: todos los escenarios compartidos, como los viajes, los libros, ... Dos buenos amigos de toda la vida conversando, a veces con palabras y en esta ocasión a través de la música.*



PROMOTORES



Asociación Cultural Fifty-Fifty

PATROCINADORES PRINCIPALES



COLABORAN



SEDES

